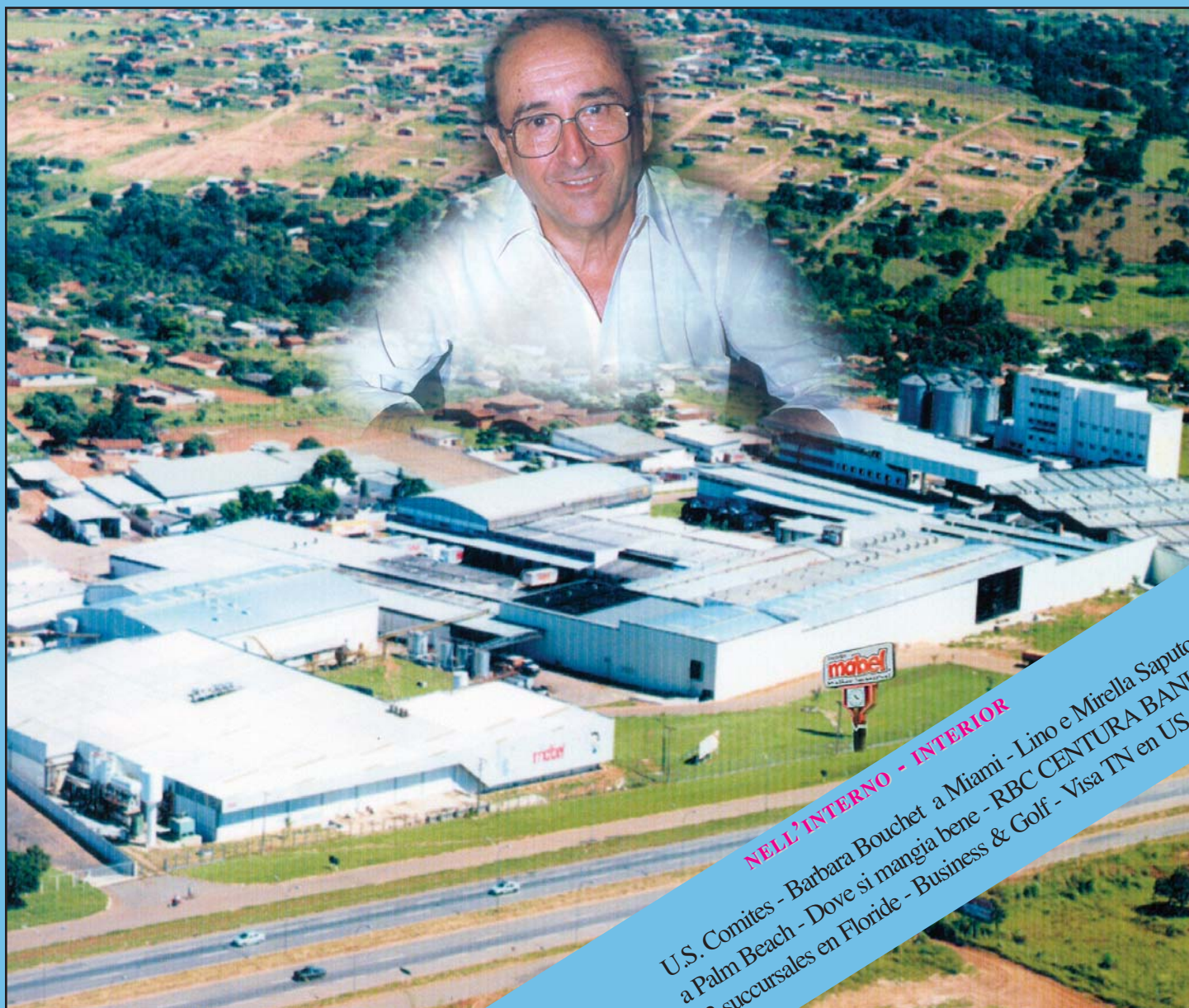


La Voce



Investment opportunity - per gli imprenditori italiani nel mondo - opportunit  d'investissement

Da Treviso Nestore Scodro uno dei conquistatori delle Americhe con 3500 dipendenti



NELL'INTERNO - INTERIOR
U.S. Comites - Barbara Bouchet a Miami - Lino e Mirella Saputo
a Palm Beach - Dove si mangia bene - RBC CENTURA BANK
32 succursales en Floride - Business & Golf - Visa TN en USA

CARACTÉRISTIQUES

LA VOCE est née en 1982 et s'adresse à des lecteurs appartenant désormais à deux cultures: l'italienne, parce-que c'est d'où ils viennent; la canadienne parce-que c'est ici qu'ils vivent et travaillent.

LA VOCE est un magazine mensuel, apolitique, et il a, comme objectif primaire, de souligner le travail et le grand engagement que les entrepreneurs d'origine italienne ont su développer au Canada et la contribution qu'ils ont donné à la croissance du pays.

Le magazine s'intéresse de différents arguments tels que l'économie en général, mais aussi de thèmes plus spécifiques, destinés aux lecteurs qui suivent le monde des affaires et de la finance. Avec des tons plus relaxés il se lance parfois dans le domaine de la réflexion et de l'actualité.

LA VOCE est diffusée en 21,000 copies au Canada et en Italie. Livrée à tous les abonnés, aux Associations qui rassemblent les entrepreneurs italo-canadiens et à leurs associés, aux professionnels et à toutes les Chambres de Commerce au Canada.

Le prochain objectif est celui de rejoindre les entrepreneurs italo-américains dans le plus bref délai; par conséquent, la diffusion actuelle passerait à plus de 50,000 copies.

Profil du lecteur

Actuellement les lecteurs de LA VOCE sont représentés surtout par les associés des environ 140 Associations qui regroupent les italo-canadiens et ces derniers sont ainsi distribués sur le territoire :60% au Québec, 30% en Ontario, 10% dans le reste du Canada et en Italie.

Des 2400 abonnés, 80% fait partie du monde des affaires et 20% appartient à d'autres secteurs de la vie sociale.

TIPO DI PUBBLICAZIONE

LA RIVISTA, fondata nel 1982, si rivolge ad un pubblico formato da persone che ormai appartengono a due culture: quella italiana, da cui provengono, e quella canadese in cui vivono e operano quotidianamente.

“LA VOCE” è un periodico apolitico pubblicato mensilmente. Pur avendo alla base dei suoi interessi la valorizzazione del lavoro svolto dagli imprenditori di origine italiana in Nord America, non esita a trattare argomenti diversi, argomenti che spaziano dall'economia in generale, a temi più specifici e di interesse particolare, pur sempre destinati ad un determinato settore del mondo della finanza e degli affari. Si propone anche come momento d'incontro, di informazione generale e di svago per chi vuole trovare, nel turbinio delle attività quotidiane, un attimo di riflessione e di attenzione sul mondo che lo circonda.

La rivista viene attualmente distribuita, nella misura di 21 mila copie, in Canada ed in Italia a tutti gli abbonati, alle Associazioni che raggruppano coloro che sono attivamente impegnati nel mondo degli affari, a tutti gli imprenditori italo-canadesi, ai professionisti ed a tutte le Camere di Commercio canadesi. Il prossimo obiettivo è quello di raggiungere gli imprenditori italo-americani entro il più breve tempo possibile, portando conseguentemente la tiratura de «LA VOCE» ad oltre 50 mila copie mensili.

Profilo del lettore

Attualmente i lettori del periodico provengono essenzialmente da circa 140 associazioni di italo-canadesi e sono attualmente così ripartiti sul territorio: 60% nel Québec – 30% nell'Ontario – 10% nel resto del Canada e in Italia. Dei 2400 abbonati, l'80% proviene dal mondo degli affari e il 20% da altri settori.

CHARACTERISTICS

LA VOCE is a monthly magazine established since 1982 and it has been always targeted to readers sharing two different cultures : the Italian, because of their roots; the Canadian, because they live and work in this Country.

LA VOCE is apolitical and hits goal is to put the attention on what has been and is actually still done, by the Italian-Canadian entrepreneurs to make Canada the great country we know.

The magazine is also the best way to let people get in touch with each other confronting ideas, financial and business informations, relaxing a little bit while glancing at it.

LA VOCE is actually diffused with about 21,000 copies in Canada and Italy.

It is delivered to subscribers, Italian-Canadian business men, associations, professionals and all Chambers of Commerce in Canada.

Next target is to include Italian-American entrepreneurs into the mailing list as soon as possible. In that case the number of copies will raise easily to 50,000.

Readers Profile

Readers actually come from over 140 Italian-Canadian Associations and they are so located : 60% in Quebec, 30% in Ontario, 10% in the rest of Canada and in Italy.

The 80% of the 2,400 subscribers are entrepreneurs, the remaining 20% have different interests.

«LA VOCE» pour les entrepreneurs italo-canadiens

Pour votre publicité, téléphonez au (514) 781-2424 ou par télécopieur au (514) 374-6568

For your advertising, call (514) 781-2424 or fax: (514) 374-6568

e-mail: lavoce@videotron.ca • Infographie: grapham@sympatico.ca



CONSOLATO GENERALE D'ITALIA A MIAMI

4000 Ponce de Leon Blvd - Suite 590
Coral Gables, FL 33146
Tel. (305) 374-6322
Fax: (305) 374-7945

Internet: www.italconsmiami.com
E-mail: miami.italcons@itwash.org



Dott. Gianfranco Colognato
console generale d'Italia

*Gli uffici sono aperti al pubblico
dal lunedì al venerdì dalle 9 alle 12:30*

Passaporti:

miami.passaporti@itwash.org

Anagrafe:

miami.anagrafe@itwash.org

Stato Civile:

miami.statocivile@itwash.org

Cittadinanza:

miami.cittadinanza@itwash.org

Notarile:

miami.notarile@itwash.org

Leva:

miami.leva@itwash.org

Pensioni:

miami.pensioni@itwash.org

Studenti:

miami.studenti@itwash.org

Assistenza:

miami.assistenza@itwash.org

Visti:

miami.visti@itwash.org

Corsi d'italiano

Direzione didattica

Direttore didattico: **Giuseppe Tiradritti**

Tel. 303.374.6322 ext. 204

Fax. 305.374.7945

miami.education@itwash.org

O.D.L.I.

Organizzazione per la Diffusione
della lingua italiana

Presidente: **Patrizia Coco**

Tel. 305.336.5417

cpmzlj@aol.com

RAPPORTI ECONOMICI E COMMERCIALI

Camera di Commercio

Tel. 305. 577.9868 • Fax. 305. 577. 3956

E-mail: iacc@gate.net

Italian Trade Commission

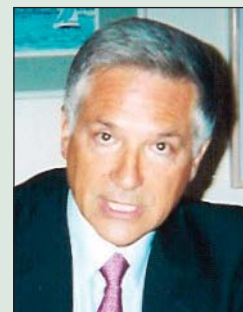
Tel. 404.525.0660 • Fax. 404.525.5112

E-mail: atlanta@atlanta.ice.it

“Diamo voce ai nostri leaders in Florida”

Il Dr Sassi eletto presidente dei presidenti del Comites degli Usa

La Voce Euro-Canada ha appreso che durante la seduta dei presidenti dei Comites di tutti gli Stati Uniti svoltasi presso l'Ambasciata italiana a Washington nel giugno scorso è stato eletto presidente di tutti i presidenti il Dr Cesare Sassi, presidente del Comites della circoscrizione consolare di Miami. Il lavoro del cosiddetto super presidente è di coordinare tutti i presidenti dei vari Comites e con ciò di poter lavorare sui temi più importanti per la comunità tutti insieme ed uniti, lo abbiamo incontrato e ve lo facciamo conoscere meglio!



Dott. Cesare Sassi

Chi è il dottor Cesare Sassi?

Cesare Sassi è nato a Milano il 13 maggio 1941. Si è laureato in Matematica e Fisica presso l'Università di Pavia ed ha conseguito un diploma di Advanced Financial Management all'IMEDE di Losanna. Il dott. Sassi ha ricoperto varie ed importanti cariche durante la sua veloce carriera: negli anni sessanta era sistemista per l'IBM Italia. Nel 1971 ricopriva la carica di Controller presso le Cartiere Sterzi dove in seguito rientrò come Direttore Generale. Negli anni tra il 1974 ed il 1977 il dott. Sassi era direttore amministrativo e finanziario alla British Petroleum.

Nei primi anni ottanta passò al gruppo Alivar (Pavesi, Bertolli, De Rica, Pai) con la posizione di direttore generale. Contemporaneamente era amministratore della società Autogrill e ricopriva la carica di presidente della Molini Pastifici Ticino. Negli anni successivi ha coperto le cariche di presidente del gruppo Fabbri (Arbatax, CIR, CRDM, ecc. per un totale di 3,500 dipendenti), presidente dell'Istituto Superiore d'Informatica e presidente della Centrale del latte di Milano. Dal 1992 risiede a Miami, è anche cittadino americano ed è presidente della Sasco Financial e direttore generale della Pigna America. Il dott. Sassi ha partecipato vivamente alla vita della comunità italiana, ricoprendo le cariche di presidente fondatore dell'Organizzazione per la Diffusione della lingua italiana, presidente della Camera di Commercio Italo-Americana, presidente coordinatore Comites Usa e presidente Usa del Comitato Tricolore per gli Italiani nel Mondo. Al dott. Sassi vanno i nostri migliori auguri per un buon lavoro.

Ecco il suo recapito: dott. Cesare Sassi presidente Comites Miami, 2575 Collins Ave. Miami Beach, Flo 33 140, Tel. 305. 534.9750 • Fax. 305.672.3394 • e-mail: cesaresassi@att.net

COME CONTATTARE LE AUTORITÀ CONSOLARI OLTRE MIAMI

Come si può notare dal nostro elenco di recapiti il Consolato di Miami serve un'area geografica che va ben al di là di Miami e della Florida e si estende anche oltre gli stessi Stati Uniti. Per coprire un'area così vasta il Consolato si avvale sia di una rete di Consoli onorari e Corrispondenti consolari che della possibilità offerta da Internet di poter essere raggiungibili con pochi colpi di click per prelevare un formulario da inviare successivamente per posta oppure porre domande specifiche mediante una email.

Consolato Onorario di Atlanta - John C. Munna - 755 Mt. Vernon Highway - Atlanta, GA 30328 - Tel.: 404.303.0503/303-0059 - Fax: 303-7931
• Consolato Onorario di Puerto Rico - Angelo Pio SanFilippo - Calle Interamericana 266 Urb. University Gardens San Juan, Pr 00927 - Tel/Fax: 787.767.5855 • **Vice Consolato Onorario Bahamas** - Emanuele Gariboldi - 24 Logwood Road, Freeport - Tel./Fax: 242.351.2662 • **Vice Consolato Onorario di Orlando** - Loredana Conte Cecchetti - 109 Weeping Elm Lane - Longwood, FL 32779 - Tel. 407.869.9702 • **Vice Consolato Onorario Sarasota** - Richard Storm -

1741 Main Street, #101 - Sarasota, FL 34236 - Tel. 941.954.0355 - Fax: 941.954.0111 • **Agenzia Consolare di Charleston** - Sergio Fedelini - 550 Long Point Road, Mt. Pleasant, SC 29464 - Tel. 843.971.4100 - Fax: 843.971.1155 • **Agenzia Consolare di Savannah** - Joseph Cafiero - 235 Kensington Dr. - Savannah, GA 31405 - Tel. 912.352.1890 - Fax: 912.232.1733 • **Corrispondente Consolare** - Piero Simonetti - 3006 E. Moreno St. - Pensacola, FL 32503 - Tel./Fax: 850.469.0840 • **Corrispondente Consolare** - Renato Vicario - 1324 East North Street - Greenville, SC 29607 - Tel. 864.233.7703 - Fax: 864.233.3864.

PRESENTAZIONE DELL'INTER-COMITES

A tutti i connazionali nel territorio americano (di: Cesare Sassi)



Cesare Sassi



Cari connazionali, in questi primi mesi di attività, le commissioni di lavoro del nostro Comites, hanno raggiunto un'organizzazione efficiente, che ha iniziato a dare i primi risultati tangibili.

Grazie anche alla maggior collaborazione delle autorità consolari ed alla costituzione di una segreteria generale (tel. 786.395.2604), siamo riusciti a fare avere alla comunità italiana la massima assistenza ed un miglior servizio.

Attualmente i problemi più urgenti e più diffusi, da affrontare, possono essere suddivisi in due categorie: quelli nei confronti delle autorità italiane e quelli nei confronti delle autorità americane.

Per quanto riguarda la prima categoria abbiamo organizzato una riunione a Washington per il 18 dicembre, dove oltre

all'Ambasciatore Vento con i suoi funzionari più importanti, intervengono tutti i presidenti degli undici Comites USA.

L'ordine del giorno è abbastanza fitto e comprende: Sblocco dell'erogazione dei finanziamenti, sospesi con il d.l. 16/8/2004; Anagrafi Consolari e disponibilità dei dati per i Comites; Riacquisto della cittadinanza italiana persa prima del 16/8/1992; Informazioni da parte dei consolati e la loro maggiore partecipazione; Coordinamento degli enti gestori a livello circoscrizionale e federale; Conoscenza della lingua italiana da parte dei Viceconsoli onorari; Assicurazione medica per i cittadini italiani iscritti all'anagrafe; Pensione italiana ed Usa per i cittadini italiani iscritti all'anagrafe; Rapporti con Rai International; Coinvolgimento dei Comites nelle nomine ministeriali locali; Informativa a tutti i membri del Comites Usa; Ruolo e rappresentatività dei consiglieri CGIE per gli Usa. Le conclusioni e le delibere di questa riunione saranno diramate ai ministeri competenti ed al Ministro per gli italiani all'estero, il quale si è impegnato personalmente ad aiutarci nello sviluppo delle nostre istanze e nel raggiungimento dei nostri obiettivi. Tutto questo lavoro è stato realizzato con la collaborazione gratuita di professionisti volontari, i quali hanno dedicato il loro tempo e le loro risorse per aiutare la nostra causa.

Pertanto a tutti i membri delle nostre commissioni di lavoro va il nostro più vivo ringraziamento per l'attività svolta e per l'impegno dimostrato per migliorare l'assistenza agli italiani in Usa.

Rinnovo inoltre l'invito a voi tutti di partecipare attivamente alle nostre commissioni, alle associazioni ed a tutte le iniziative che andremo ad intraprendere nei prossimi mesi.

Formulo a tutti i connazionali presenti nel territorio americano i migliori auguri per le prossime festività ed un 2005 ricco di successi.

Cesare Sassi

Presidente coordinatore Comites USA

DOPO UNA BELLA PARTITA DI GOLF IL
Bon gusto!
 Il nostro Ristorante
 vi aspetta per una cena gastronomica
 5640 N. Federal Hwy / Ft. Lauderdale, FL 33308 (954) 771-9635


La Josta
 STEAK & SEAFOOD GRILL
 Domenico - Franco - Alex
 Tel: (786) 274-8442
 240 Sunny Isles Blvd (163 St) Sunny Isles Beach FL 33160



Trattoria & Piano Bar **NANDO**
 Fine Italian cuisine
 Beautiful bar and great drinks.
 Live piano every night with a weekly jazz, opera or Latin night.
 Reservation suggested
 2500, east Hallandale Beach Blvd. 954.457.7379




In alto il gruppo del Comites.



Di fianco (alzati da sinistra), Nestore Costro, Cesare Sassi con le rispettive signore

“WORLD TRADE CENTER”

Il progetto vincente appartiene all'architetto Daniel Libeskind, ha vinto la gara per Ground Zero Com'è triste Manhattan

Un pozzo di memoria

Daniel Libeskin vive e lavora a Berlino. Il suo progetto dovrà essere realizzato in dieci anni e costerà 330 milioni di dollari. Si tratta di un complesso di edifici con angoli smussati dai quali svetta una guglia a spirale alta 1.776 piedi (541 metri) in ricordo dell'anno dell'indipendenza Usa: sarà l'edificio più alto del mondo.

Il memoriale, cuore del progetto sarà una sorta di pozzo della memoria posto a nove metri sotto il livello della strada. L'approccio di Libeskind, libero da restrizioni funzionali, mira a esaltare significati simbolici e a elaborare il lutto.

Ha vinto grazie al sostegno del sindaco Michael Bloomberg e del governatore George Pataki.

Selezione dei progetti

«È stato un processo anomalo, senza precedenti credo per tutti, è stata una sfida intrigante e piena di difficoltà.

La complessità e le ramificazioni simbolico-culturali di proporre qualcosa all'indomani di una tragedia, avrebbero richiesto però un periodo di gestazione più lungo. La decisione finale è stata presa con modalità che non riflettono solo considerazioni architettoniche e urbanistiche».

Si è trattata di una decisione politica

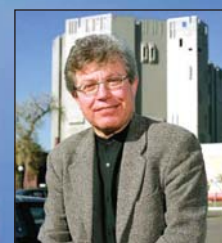
Non saprei come altro definirla dal momento che è stata presa dai politici. Sarebbe stato meglio indire una competizione internazionale aperta a tutti seguendo i parametri di una normale competizione architettonica internazionale e sarebbe stato molto diverso. Avrebbe avuto tempi più lunghi, ma avrebbe aperto la discussione a sensibilità e idee più eterogenee.

“L'energia di New York è tesa a superare le difficoltà, non a conservare le rovine”

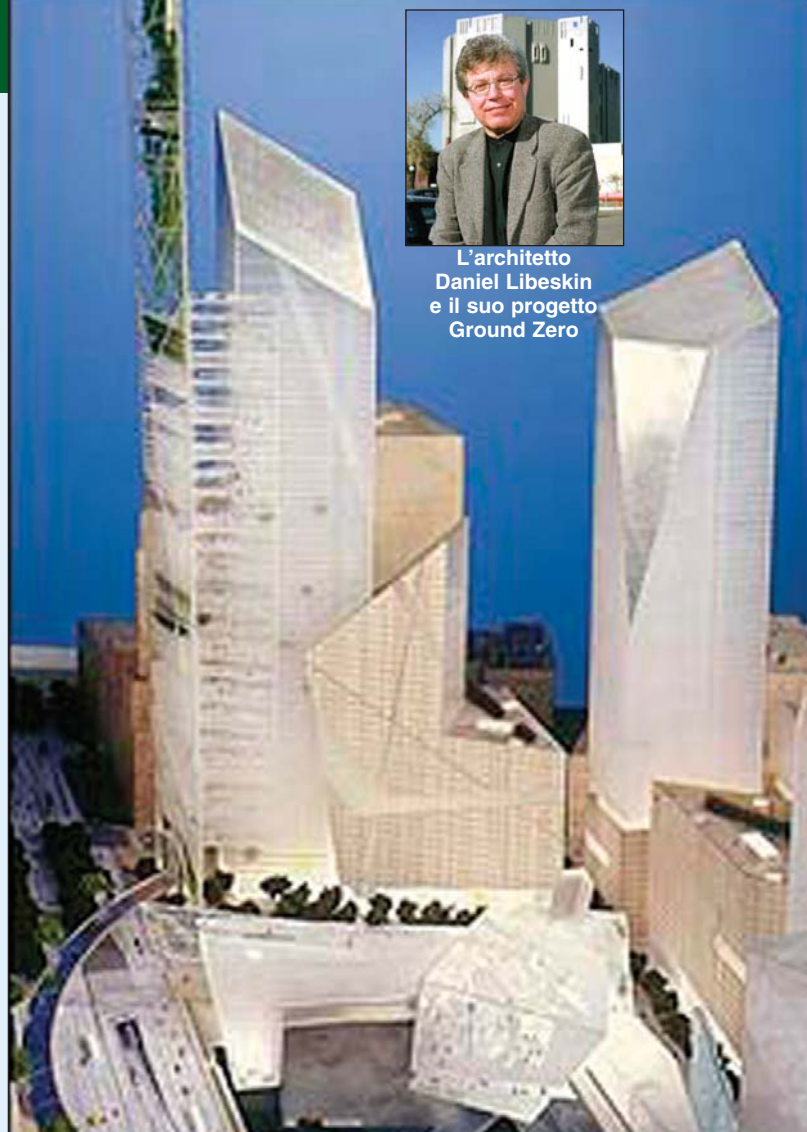
Un italiano alla guida della ricostruzione del World Trade Center

Ha destato una grande soddisfazione nella comunità italiana newyorkese e, più in generale nordamericana, l'incarico a Charles Gargano di guidare la ricostruzione dell'area del World Trade Center. Negli Usa da quando aveva 4 anni, Gargano, responsabile dell'economia nel governo dello Stato di New York sarà responsabile, in qualità di presidente e commissario della Empire State Development, del team di enti ed istituzioni quasi 8 mila persone - che dovrà gestire il processo di ricostruzione.

Si tratta di un'opera mastodontica, i cui tempi di realizzazione potrebbero arrivare - come ha rivelato lo stesso Gargano - anche a 15 anni.



L'architetto Daniel Libeskin e il suo progetto Ground Zero



IRAQ È GIÀ DEMOCRAZIA MISSIONE COMPIUTA

Per le autorità si sono recati alle urne
il 60% con 8 milioni di votanti

BAGHDAD: Una forte influenza alle urne per alcuni inattesa e una pioggia di attentati suicidi ed esplosioni a opera degli angeli della morte di Abu Musab al Zarqawl da molti data invece per scontata: tra incoraggianti sorprese e tragiche conferme, sono stati questi i due elementi che hanno caratterizzato in Iraq la giornata delle elezioni, le prime elezioni libero in più di mezzo secolo. Anche se i Kamikaze di Al Zarqawi hanno seminato morte e terrore non sono riusciti a fermare il voto. «È stata una grande vittoria della democrazia» è stato il commento di George W. Bush.

George Bush;
«È andata meglio del previsto»



George W Bush

L'attrice Barbara Bouchet in aiuto agli orfani di Phuket



Barbara Bouchet

A bordo della 'MSC Opera' al porto Everglades di Fort Lauderdale, l'attrice Bouchet, il conte Viscuso, la Mia oro Gioielli (305-812-2217) sono stati protagonisti principali durante un "Luncheon" come di consueto offerto dal generoso Sergio Fedelini, vice presidente e direttore finanziario della MSC Cruises. La nave "MSC Opera", fu Sofia Loren a battezzarla addirittura 'Bella signora', dovuta all'eleganza, bellezze e confort. Con un folto pubblico italiano, discorsi di benvenuti commoventi in particolar modo quello della signora Paglialonga essendo vissuta con i bambini thailandesi. Oggi vi sono oltre 600 orfani del maremoto Tsunami dell'isola. Oggi più che mai questi bimbi hanno bisogno del nostro aiuto" ecco il motivo che ha spinto il marito Dr.

Maurizio Paglialonga presidente della Imolatile-USA ad essere il capofila dei doni all'asta di collezioni d'arte della propria azienda coinvolgendone altre sui gioielli, pitture e doni vari. Emozionatissima è stata l'attrice Barbara Bouchet, fiera di essere partecipe all'iniziativa e promette di essere vicina agli italo-americani ritornando a Miami.

"The Art Temple" onora l'attrice Barbara Bouchet



A Miami siamo stati ospiti dei fratelli Viscuso, anzi, per dirla correttamente, della contessa Marivana e del conte Emanuele, due fratelli originari di Palermo.

Incontrarli e parlare con loro è stato un vero piacere per il gran numero di cose meravigliose di cui si occupano. Tutti e due innamorati dell'arte e delle cose belle hanno portato a Miami un vento di originalità. Emanuele, che pure è un avvocato, fa lo scultore e dipinge, persino. Marivana invece si è dedicata alla musica: canta e compone. Nonostante i numerosi ed intensi impegni artistici che vedono impegnati i due fratelli, Marivana ha dato vita ad una lodevole iniziativa che ha denominato IL TEMPIO DELL'ARTE. Art Temple appunto.

Recentemente è stato proiettato il film in lingua italiana "Pot Pourri" interpretato da Barbara Bouchet, famosa attrice italiana nota soprattutto negli anni '60 e '70, che ha presenziato alla proiezione intrattenendosi con gli ospiti ed il pubblico nel dopo spettacolo. Un dopo spettacolo con rinfresco a base di risotto ed un ottimo vino.

Ogni domenica, presso l'Art Temple di Miami si proiettano vecchi film italiani, capolavori del passato che servono anche a diffondere la conoscenza dell'Italia e del popolo italiano. L'affluenza è veramente considerevole e bisogna dire che il pubblico proviene un po' da tutte le diverse nazionalità presenti a Miami. Lo scopo dell'iniziativa è ufficialmente quello di un centro culturale. Una parte del biglietto d'ingresso, che costa 20 dollari, viene però destinato ad opere di beneficenza, soprattutto viene erogato a favore dei bambini più poveri e bisognosi. L'ART TEMPLE SI TROVA AL 7141 INDIAN CREEK DRIVE, A MIAMI BEACH. Per informazioni si può telefonare al 305.866.5566.

Tutti i nostri lettori in visita a Miami sono invitati a recarvisi la domenica pomeriggio.

*Finestra
sulla
Florida*



Valentina Kasia DeMare

Tel. 954) 668-6013

Fax: (305) 947-0459

Kasia1609@aol.com

La Voce
ARTURO TRIDICO

For your advertising
pour votre publicité
per la vostra pubblicità

USA-Tel: 1.305.792.2767

Canada-1-514.781.2424

e-mail: grapham@sympatico.ca

News, nouvelles, Notizie
lavoce@videotron.ca

**il periodico preferito dai
"leaders" italiani nel mondo**

Lino e Mirella Saputo invitati d'onore al "Ballo d'inverno" organizzato a Palm Beach per il Musée des Beaux Arts

MONTREAL - Per il terzo anno consecutivo la Fondation du Musée des Beaux Arts di Montréal, in collaborazione con la "International Friends of the Montreal Museum of Fine Arts" organizza a Palm Beach, in Florida, un "Bal d'hiver" a profitto del nostro museo. Quest'anno avrà luogo il 21 marzo al Mar-a-Lago Club di Palm Beach e invitati d'onore sono Lino e Mirella Saputo. Un comunicato del museo montrealese notifica che il ballo "è l'occasione per commemorare il 50.mo anniversario della Saputo Inc., leader canadese nel settore della trasformazione casearia e uno dei capofila del settore nelle Americhe".

La presidenza del comitato organizzatore del ballo è stata affidata alla signora Suzanne Moreau Desjardins e per l'occasione saranno riuniti parecchi grandi donatori del museo che passano parte dell'inverno in Florida, oltre ad importanti dirigenti di compagnie canadesi ed americane, nonché personalità della città di Palm Beach. La serata avrà luogo al rinomato Mar-a-Lago Club, sito all'1100 South Ocean Boulevard.

I fondi raccolti sono destinati all'acquisizione di un'opera eccezionale dell'artista Raoul Dufy che arricchirà la collezione di pitture impressioniste del Museo delle Belle Arti. L'opera sarà dedicata agli invitati d'onore Lino e Mirella Saputo, appunto per sottolineare il 50.mo anniversario di fondazione della ditta Saputo e a riconoscimento del ruolo da loro svolto nello sviluppo eco-



Lino e Mirella Saputo

nomico e culturale di Montréal. Il museo accoglie oltre mezzo milione di visitatori all'anno ed è stato fondato nel 1860.

Ha una vastissima collezione che copre tutte le forme d'arte e si classifica fra i primi 40 musei del mondo. I biglietti per il ballo a Palm Beach si possono prenotare chiamando la signora Cathy Corona al (212) 319-3014 oppure a Montréal chiamando la signora Michelle Prévost al (514) 285-1600, posto 211.

SEAFOOD • FISH STEAKS • PASTA



Cafe Mediterraneo
cucina italiana

200 Clematis Street • West Palm Beach • Florida 33401 USA
Tel: 561-837-6633 • Fax: 561-837-6608



Nestore Scodro uno dei conquistatori



Sandro Scodro presidente del Gruppo Mabel e leader della Camera dei Deputati Federali del Brasile

Nestore Scodro vive a Miami da poco tempo, appena qualche anno, ma ad appena 20 anni emigrò in Brasile da Crespano del Grappa (Treviso). Non si può dire che la sua fu una scelta infelice e sbagliata. Sono passati solo pochi decenni e lo incontriamo oggi, palesemente sereno e disteso sotto il sole della Florida, a capo di una multinazionale che produce 400 tonnellate di biscotti al giorno esportati in 30 paesi con nientemeno che oltre 3500 dipendenti.



Tres lagoas



Rio de Janeiro



Il biscottificio di Gioiania è il più importante del Brasile

piccola parte dei suoi impegni. Nestore Scodro possiede decine e decine di società che si propongono, in quel del Brasile, nei più diversi settori. Una ventina di compagnie che esercitano attività ben diversificate fra di loro, dai servizi finanziari a quelli di consulenza, dalla produzione di carta e imballaggi all'allevamento del bestiame, il tutto coordinato da una supersocietà madre, che fa capo a lui.

Ma cosa fa qui in Florida avendo in Brasile così tanti impegni? Gli abbiamo chiesto

« Vede, ho allevato i miei figli facendo loro capire che per riuscire nella vita occorre tanto lavoro e tanto impegno. Sin da piccoli sono stati abituati all'impegno e al sacrificio al punto che ora, adulti, sono stati presto in grado di dirigere la compagnia con tutte le sue varie attività, con capacità e professionalità.

Ho voluto così dar loro fiducia evitando di essere presente in maniera magari ingombrante ed imbarazzante per loro; ho preferito creare una società negli USA che si occupa di importare e distribuire i miei stessi prodotti.

Aumento così il fatturato della casa madre e nello stesso tempo i miei figli hanno modo di crescere professionalmente senza avere il fiato del padre continuamente sul collo, come sarebbe

Il Signor Scodro, fra i vari incontri avuti in Florida con operatori economici ed imprenditori, è certamente quello che ci ha riservato veramente molte sorprese.

Parlare con qualcuno che ha una multinazionale con tutti quei dipendenti ed una produzione così vasta, ci fa credere di parlare con un imprenditore che non ha nemmeno il tempo di respirare, tanti sono gli impegni che lo vedono coinvolto quotidianamente.

Ma non è così anche se questa che abbiamo detto non è invece che solo una



Blumenau (interno)

SANO A MIAMI E PERSONALITÀ DEL MESE

di delle Americhe con 3500 dipendenti

stato senza dubbio se fossi rimasto a Rio de Janeiro. »

E con l'Italia in che rapporti è rimasto ?

« Ci vado due volte l'anno e cerco di rimanerci più tempo possibile, compatibilmente con i miei impegni di lavoro . Sa, mia figlia, mentre era in vacanza in Italia, si è innamorata di un italiano, lo ha sposato ed è rimasta lì a vivere lontano da noi; da oltre 20 anni ormai. Ho in Italia anche la mia nipotina che ha una ventina d'anni e vive ancora con i genitori”.

Sembrerebbe, a questo punto, che il nostro amico Nestore abbia veramente bisogno di una giornata di 48 ore anziché di 24 come tutti gli altri, ma le sorprese non sono finite, egli ci ha raccontato ancora qualche cosa di veramente bello.

« Sono stato per 11 anni Console Onorario d'Italia nello Stato di San Paolo, in Brasile».

Attraverso il Rotary Club di Rio de Janeiro ho creato un'Associazione che si occupa di assistere i bambini poveri he, mi creda, in Brasile sono numerosissimi, dando loro dei corsi di qualificazione professionale in modo da poterli poi inserire in una delle varie aziende dei rotariani di Rio, facendo così di loro

degli uomini bene, prima che diventino banditi.

Con questo sistema, in dieci anni abbiamo collocato più di 12 mila giovani. Questa iniziativa mi ha procurato un riconoscimento di cui sono fiero: la cittadinanza onoraria della città di Rio de Janeiro.

Sono infine presidente della FONDAZIONE NESTORE SCODRO, una istituzione che fornisce case decenti agli operai della fabbrica di Gioiania, scuole per i bambini, asili nido per i più piccoli, autobus per portarli al lavoro e poi di nuovo a casa. Il tutto per un dollaro al mese per famiglia.

Se sulla torta rappresentata dalla grande capacità di Nestore Scodro e dalla sua grande riuscita professionale come imprenditore ci voleva anche la ciliegina, come si addice ad ogni torta che si rispetti, con quest' ultima informazione possiamo veramente dire che la ciliegina c'è stata, anzi che era una ciliegiona, altro ché.

Arturo Tridico



Sergio Scodro Vice presidente del Gruppo Mabel



Nestore Scodro nel suo ufficio



Aracaju



Nestore Scodro con la moglie



DOVE SI MA GLI INCONTRI NELLA PICCOLA

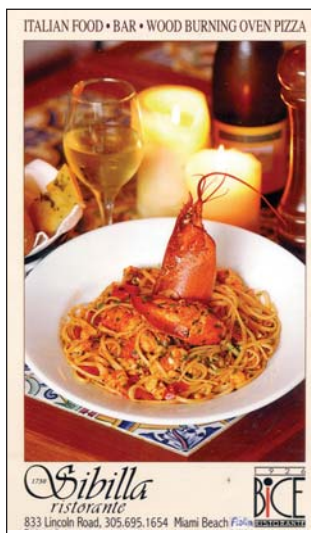
“Lincoln Road” diventata la LITTLE ITALY

Da oggi “La Voce Euro-American la battezza “La piccola Italia di Southbeach”; Piazza Navona di Roma; Le Passeggiate di Viareggio. Tutte espressioni della gente che si affolla in questo viale (passeggiata) pedonale senza inquinamento, viale dove i veicoli sono proibiti, fontane, palme, fiori, serenate, canzoni, stornellate, quasi in ogni angolo dai 2 Km di viale. Numerose “Boutique” bar, caffè, ristoranti, gelaterie e enoteche lungo il percorso. “La Voce Euro-American ha voluto incontrare tutto quello che è ita-lianità nella ristorazione. Dalla trattoria “Rosinella” al ristorante “Tiramesu”, Spris, L’Antico “Sibilla” e che dire del primo ristorante trattoria “da Leo” un luc-chese verace. La “Lupa di Roma” con enoteca. Quel recente Segafredo Resto bar, là dove con un cappuccino, ti leggi un quotidiano d’Italia gratuitamente. E se ti trovi in albergo a Southeach o Miami puoi anche telefonare al ri-storante “Soprano” al (786) 255-1693 e ti mandano anche una “limousine” per un “Round Trip” ceni con la tua famiglia e amici, passeggiare a volontà e vi riporteranno in albergo gratuitamente con la limo service.



819 Lincoln Road • Miami Beach
Tel.305.674.0350

Leonardo Marchini toscano verace di Lucca (già trattoria dal 1907 a Lucca),l’eccellenza della “Lincoln Road” il primo ristorante trattoria italiano vero, aperto 12 anni fa in questa “promenade di Viareggio” battezzata da Leonardo in onore alla famiglia nobile toscana De Medicis per la quale i muri sono adornati di quadri e dipinti nobili. Aperto 12 anni fa in questa “promenade di Viareggio” come la chiama lui (Leonardo). Il suo segreto del mangiar bene? La formazione dei suoi cuochi a Lucca e poi li fa venire a lavorare al suo ristorante. La sua cucina da provarla per adottarla.



RINO SARDELLA, modello, per il viale “Piccola Italia” ha guidato il nostro editore e racconta: “ho 38 anni, fra giorni sposo a Hollywood California vicino alle statuetto, con una formazione inglese, già modello di grandi case di moda, anch’io voglio fare Business e crescere con un American Concept, collaboro con tutti come lo faccio con “La Voce Euro-American” che un giorno tutti qui nella “Lincoln” vogliono leggerla”. **AL “RISTORANTE CARNEVALE”** comincia l’appassionata passeggiata al 607 Lincoln Road, tel. 305.672.3333, il titolare Raffaele Puleo in società con il cugino Pietro Filpi, ci racconta: con la spinta di mamma Carmela (napoletana) e del papà palermitano. **GIUSEPPE PULEO**, ex chef delle più grandi navi dell’epoca, flotte europee, transatlantici come “La Rex, Michelangelo, Raffaello”, nacque la passione del mangiar bene e come tale in pochi anni acquistai il “Mezzanotte della Washington avenue e mi trasferii nella passeggiata di Lincoln Road”. Le nostre speci a l i t à vanno dal vitello al

“Ristorante Café Da SOPRANO”

Perché il turista è trattato da gran signore. Abbiamo anche il servizio di Lmousine gratuito. Con una semplice telefonata dall’Hôtel dove il cliente risiede, da centro città o periferia di Miami e viene riportato al suo Hôtel e può anch epasseggiare comodamente in serata nella zona di Southbeach o nella Lincolns Road. La nostra clientela è americana e straniera. Ritrovo di coloro che amano la cucina italiana e la musica.

barolo ad un eccellente “Lobster” fradiavolo, dal vitello tonnato alla pasta fresca ai nodini e porcini. Il magazine “Legard” ci ha classificati eccellenti con 27 punti merito.



Rosinella
Trattoria una cucina tipica fatta in casa. Per una clientela tipica amante del semplice. Raggiungibile al 305.672.8777.



646 Lincoln Road, Miami Beach, FL 33139
ph. (305) 673-5114 fax (305) 673-5171

Our menu offers the unique experience of Italian, Steak and Seafood specialties prepared by our international five-star chef

Call our driver to pick you up

(786) 255-1693
COMPLIMENTARY LIMO SERVICE

(ROUND TRIP)



NGIA BENE

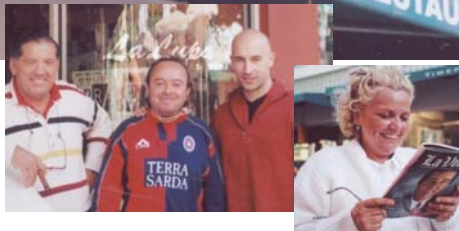
ITALIA DI "SOUTHBEACH"



RISTORANTE - ENOTECA

Live, Laugh & Drink Wine

610 Lincoln Road
Miami Beach, FL 33139
Fax + Tel: 305-532-6657
www.lalupadiroma.com



Tutti lo conoscono in "Lincoln Road"

Abbiamo incontrato Antonio Gallo (torinese) d'origine della Basilicata presidente della "Paradiso Properties" e della Finanziaria "Landing Group Ltd"

Un esperto e cliente assiduo della cucina classica italiana che lega "La Voce Euro-Canada" e guarda caso conosce bene il ristorante "Giovanni" del 262, Preston St-di Ottawa (Piccola Italia nella ca-pitale) l'esperto Antonio Gallo in investimenti e in "Mortgage" canadese ritiene un ottimo "momentus" per l'acquisto di un'abitazione in Florida se si paragona alle grandi capitali fuori dagli USA "Versus" prezzi, servizi e qualità. Per raggiungerlo telefonare al cell. 305.582.2467oppure via e-mail: antonio@paradisoproperties.net



Terra Sarda Pietro Vardeu manager dei ristoranti Spris e Tiramesu.

D'origine sarda di Orsei (Nuoro) ha un carisma eccezionale dall'intellettuale poetico al Business American Concept "occhiali,barba, giornale" e ti risponde "vivo come voglio io. "Dopo aver conosciuto e lavorato nei migliori locali di Londra e New York scelgo Miami come destino finale disse "il meglio dei migliori angoli del mondo con ottime opportunità per gli investitori e per una vita migliore. Un "Tiramesu" come ristorante ma anche come bar pizzeria e R/Vous di artisti (Foto destra) Questo ristorante che ispira la tua terra di assoluta italianità solo a leggere cosa indossa il Manager del "Tiramesu" "Signor Pietro Vardeu che passeggia nel viale leggendo "La Voce Euro-Canada". Foto in basso, guarda caso anche il pizzaiolo è un sardo, il proprietario "introvabile" occupato ad aprire il 4° locale bar ristorante, pizzeria, spuntini. Impossibile intervistarlo...

Proseguono negli investimenti nell'arte del mangiar bene Il gruppo dei cinque magnifici della "Piccola Italia"



Dopo aver letto "La Voce" di dicembre 2004 ammirandola tutti e tre non vediamo l'ora di incontrarci con Michel Trudel "Le Patron de la cité du cinéma" di Montréal girando qualche film nei suoi studi...



www.spris.cc
miami beach
305_673_2020
coral gables
305_444_3388



www.tiramesu.com
miami beach
305_532_4538



www.spuntinocatering.com
miami
786_425_1116



www.segafredocafe.com
miami beach
305_673_0047



www.lebonrestaurant.com
miami beach
305_673_3266



La hostess Bisconti con il pizzaiolo sardo Spartaco



Gennaro Crescenzo ed Emilia Arena a Miami per il 37.mo anniversario di matrimonio: Benvenuti in Florida

Provenienti dalla Campania cuore del regno di Napoli, ricchi di una cultura millenaria, i campani sono identificati come tradizionalisti, diplomatici e carismatici, eredità incontestabile in questa felice coppia. "La Voce Euro American" li incontra in un tradizionale ristorante italo-americano. Coppia che ha sentito il desiderio del ritorno in terra americana e raccontano: (Gennaro): ho lasciato Sarno (SA), per 13 anni dal 1964 al 1977 per emigrare a New York nel 1968, nacque il matrimonio con Emilia Arena; anche lei emigrò all'età di 9 anni (tramite il fratello Gianni Arena che non è il "Barbiere di Siviglia" ma di Vizzini (Catania) come già annunciato nella vostra rivista un anno fa.

Una vera storia di emigrazione di ritorno

Dal matrimonio nacquero 2 figli: Linda Ermelinda di 34 anni, laureata in lingue presso l'Università di Salerno e Carmine, di 33 anni che dall'Università in Giurisprudenza passò alla carriera dell'ordine pubblico e vive a Modena e lavora per la Polizia Statale. La coppia non felice della grande mela e ancora pieni di vitalità presero nel 1977 la decisione di visitare la Calabria "A Tortora (CS) vicino Praia Amare" ebbero un colpo di fulmine che si aggiunge a quella passione della ristorazione e albergatori di tradizioni familiari. Da ambi le parti ci fu il consenso di famiglia per la gestione del ristorante albergo "O' Priore" di Sarno, con la sorella Rosaria Crescenzo il consenso e l'affezione di mia moglie per sua madre centenaria (Tramutola Ermelinda della classe del 1906). Le bellezze, il clima e modi di vivere in Calabria, la formazione professionale sono stati i fattori d'insieme che hanno portato questa coppia "verace" di fare rientro in patria oggi: dopo anni di attività nella ristorazione, albergo e compravendita delle immobiliare PRATA a MARE (Cosenza) e Sarno (SA) non poteva che diventare uno dei "Leaders" nel suo campo dovuto anche all'Associazione "dell'Agencia Immobiliare e Servizi" con il dott. Rocco Martino assessore comunale di Tortora (CS). Godono ambedue del rispetto e fiducia di tantissimi imprenditori delle due province ed eccoci al rientro come turisti nelle Americhe per ritrovarsi nell'ambiente di famiglia anche in terra floridiana. Con tanta gioia e allegria frutto del suo sacrificio, fratello, cognata,



compare e comare passano un 37.mo anniversario di matrimonio felice con le fiamme delle candeline su una torta nell'ambiente del noto ristorante "La FUSTA" il cui titolare, signor Domenico Figlia, di Cerzeto (CS) riservò un grande festino con più di 18 gusti squisiti al sapore Mediterraneo come di solito ospiti, vedi foto: sedute da sinistra: la comare Raffaella e il compare Jos Colubriale, il fratello di lei Gianni Arena e signora Dolores, la coppia per eccellenza festeggiata "Gennaro Crescenzo ed Emilia Arena", il osto editore Arturo Tridico e signora Enza. All'estrema sinistra, Alex e al centro destra Domenico Figlia. Nella foto sopra a destra le due commare e i due compari nel decoro ristorante "La Fusta" dove l'accoglienza è di gran rigore. Tanti auguri alla felice coppia. *Arturo Tridico*



La Voce
ARTURO TRIDICO

For your advertising
pour votre publicité
per la vostra pubblicità

USA-Tel: 1.305.792.2767

Canada-1-514.781.2424

e-mail: grapham@sympatico.ca

News, nouvelles, Notizie
lavoce@videotron.ca

il periodico preferito dai
"leaders" italiani nel mondo

I NOSTRI LEADERS IN FLORIDA

BIENVENUE WELCOME



Pietro Vitale

recano a Miami di contattarlo per chiedergli informazioni o quant'altro possa essere utile nel campo delle operazioni finanziarie.

L'amico Pietro VITALE è sin d'ora a disposizione degli investitori presso l'RBC Centura Bank di Miami al numero telefonico (954) 929-2590.

In attesa dell'apertura della succursale in "Sunny Isles", l'équipe RBC Centura Bank (foto sotto) è a vostra disposizione: da sinistra: Peter Vitale, Vincent Grana (ospite) Linda Morin, Annie Mitchel, Paul Hames, Renée Chevalier (seduta) in particolar modo per promuovere, assistere la clientela dei conti commerciali nella succursale di Hollywood.

Hollywood	1858 N. Young Circle	Tel. 954.929.2580
Fort Lauderdale	300 W. Broward Blvd	Tel. 954.627.6670
Boca Raton	1401 N. Federal Hwy.	Tel. 561.382.7950
Cypress Creek/Pompano	6355 N. Andrews av	Tel. 954.958.1080



MI RICORDO!



RICOTTA CROTONESE
Affumicata



Seguendo un'antica ricetta dei pastori del Marchesato Crotonese, nasce la Ricotta

Crotonese Affumicata,

un prodotto che conserva inalterati sapori e profumi antichi. Perfetta da grattugiare su primi piatti a base di carne, ottima anche per antipasti, crostini o da sola come delizioso snack.



Ingredienti: siero di latte di pecora, latte intero di pecora, sale.

Prodotta d: Caseificio Muto G. - Via Pironti 88843 Papanice (Kr) - Tel.+39 0962 66 89 14

Acquista il perfetto stile mediterraneo Buy from Perfetto Lucia REALTOR



Your Dream
Villa dei vostri sogni

BOCA RATON OR POMPANO



Residential Real Estate, Inc.
1 South Ocean Blvd., Suite #2
Boca Raton, Fl. 33432

Lucie Perfetto
REALTOR®
Multi-Million Dollar Producer

(561) 750- 5716 Business
Cell.: (561) 542-6701



Owned And Operated
By NRT Incorporated



Golf Antistress en Floride avec des su BUSINESS &

Un trio exceptionnel, Giovanni Santoianni, Antonio Cerone et notre éditeur Arturo Tridico. Tony Ceron, un grand chef et propriétaire du resto Bongusto a fait les honneurs de sono excellent restaurant après la partie de golf amicale



Ghilaine Dubue, Denise Paré, André Dubuc, Martin Paré Gerry Guy.



La journée amicale de golf "Marcel Mireault"

Le passionné du golf Marcel Mireault nous demontre comme chaque année dans un clin d'oeil, réunis plusieurs personnalités dans le monde des affaires (même italiens), aux parcours de "Palmaïr" en Floride un rendez-vous annuel de 200 et plus passionnés du golf". "La Voce Euro-American" n'a pas manqué l'évènement. Marcel Mireault de sa part a remercié tous les commanditaires en particulier la RBC CENTURA BANK avec les 32 succursales en Floride. Notre équipe editorial "La Voce" remercie de l'invitation et à l'an prochain 2006. Voici une "brochette" des passionnés du golf.



Pardo Bino, Marcel Mirault, Gioacchino Delli Colli, Tony Rizzo. Assis, Lina Bino, Rodolfo Todaro e la moglie Maria.

Ron Deschenes et les invités exceptionnels



Jerry Guy, Denise Guy, Jeanne Hallard, Ron Deschenes

La table du "Patron" Marcel Mireault et les amis éternels



(Assis) de gauche: Tino Rossi, Giovanni Santoianni, Jeanne Allard, Richard Allard, Ron Dechesnes. (Debout) Tony Orlando, Jack Delli Colli, Domenico Valentini, Giovanni Rossi.

Un vent méditerranéen en Floride



Arrière: M. Sanfaçon, M. Mireault, R. Poirier, M. Poirier. Avant: J. Massicotte, H. Bougard, Y. Bougard, C. Bourdeau.

De gauche debout: Jos Reda, Giovanni Rossi, Richard Allard, Giovanni Santoianni, Tony Soldera, ospiti, Tino Rossi. Première Rangée: Salvatore Franzé, Vittorio De Vito, Paul Du Rocher, Vincenzo Arciresi, Steve De Vito.

perbes journées radieuses

GOLF



Merci à Desjardins Bank pour la réussite du 15.me Tournoi de Golf

Le Club Optimiste Can-Am de Hollywood au nom de la jeunesse tient à remercier tous ces commanditaires ainsi que tous ceux et celles, joueurs et bénévoles, qui ont fait de ce tournoi 2005 une réussite à tous les points de vue... Soulignons cette année la participation active de la Desjardins Bank tant sur le plan financier (2500) que sur le marketing. Les profits seront versés aux oeuvres des optimistes afin d'aider la jeunesse . Un grand merci à Jean Héon et Massimo Piasente...



Le 3 grand patrons d'honneurs du golf à pointage exceptionnel avec notre éditeur Arturo Tridico.
De gauche Daniel Provencer (tour Med), Jean Heon (Desjardins), Tom Pace (retriever), Arturo Tridico (La Voce Euro American)



Le 3 grand patron de l'organisation du 15.me tournoi: Richard Clavet, président du club optimiste, Massimo Piasente vice président Desjardins Bank avec sono epouse Alejandra

L'Équipe Desjardins Bank (à son meilleur) avec le support de Transat Hollydays USA (Div) de Air Transat



«L'Équipe des perfectionnistes du golf»
André Laforce, Marie-André Laforce, Sonia Tremblay, Jean Bolduc, John Woisgerg, Raul Garcia, (arrière) Tom Pace

Nous reconnaissons:
Roberto Bernardo,
Alejandra e Massimo Piasente, Jean Heon et son épouse Lynn,
Yvan Girard et son épouse, Nathalie Lamothe, Me Vincent Grana avec son épouse Patrizia



Hallandale Beach

1001, E. Hallandale
Beach Blvd 958.454.1001



Desjardins
BANK

Pompano Beach

278, E. Atlantic Blvd
958.785.7110

Deux endroits pour vous offrir notre service personnalisé en Floride

Vincent Grana nous parle d'immigration

VISA TN

Selon l'accord du Libre Échange l'Amérique du Nord (North American Free Trade) entre les États-Unis, le Canada et le Mexique, le visa TN (Treaty Nafta) permet aux citoyens canadiens qui ont un employeur en sol américain d'obtenir un emploi aux États-Unis.

Notons que ce visa s'adresse plus particulièrement aux universitaires et personnes d'affaires. Toutefois un TN visa peut être délivré aux consultants ayant cinq (5) années ou plus d'expérience ou ceux ayant une combinaison de formation scolaire avec plusieurs années d'expérience.

Le visa TN est émis pour période déterminée par l'employeur, n'excédant toutefois pas 1 an. Ce visa peut être renouvelé annuellement, sans limite au nombre de renouvellements. D'après l'accord d'échange des pays d'Amérique du Nord, l'épouse et les enfants d'un titulaire d'un visa TN son autorisés à entrer aux États-Unis en tant que non immigrant. Le choix des professions est réparti dans plus de 40 domaines déterminés selon l'entente entre les pays membres tels comptable, architecte, analyste de système informatique, économiste, ingénieur, ingénieur graphiste, gérant d'un hôtel, concepteur industriel, décorateur intérieur, garde forestier, architecte d'espaces verts, avocat, libraire, consultant,

La Voce

ARTURO TRIDICO

for your advertising
pour votre publicité
per la vostra pubblicità

USA-Tel: 1.305.792.2767

Canada-1-514.781.2424

e-mail: grapham@sympatico.ca
news, nouvelles, notizie
lavoce@videotron.ca

il periodico preferito dai
"leaders" italiani nel mondo



Vincent Grana
Assistant légal
francophone et Avocat
au Québec

CABINET D'AVOCATS
GREENSPOON, MARDER,
HIRSCHFELD, RAFKIN,
ROSS & BERGER, P.A.



www.greenspoonmarder.com

Trade Center South, suite 700
100 West Cypress Creek Road,
Fort Lauderdale, Florida 33309
(954) 491-1120 • Broward
888-491-1120 • États-Unis seulement
(514) 288-8383 • Bureau Montréal/Québec



IMMIGRATION

Notre firme d'avocats, avec trois bureaux en Floride, offre une multitude de services reliés au domaine de l'immigration aux États-Unis. Nos services couvrent tous les aspects qui ont un lien avec les lois de l'immigration américaine, plus spécifiquement les visas de travail, la résidence permanente, la citoyenneté américaine et tout ce qui touche :

- LA CARTE VERTE (DEMANDE DE RÉSIDENCE PERMANENTE)
- LA CITOYENNETÉ
- LES INVESTISSEURS (VISA E-2)
- LES TRANSFERTS INTERCORPORATIFS (VISA L-1)
- LES PROFESSIONNELS ET LES POSITIONS SPÉCIALES (VISA H ET TN)
- LES PROGRAMMES D'ÉCHANGES (VISA J)
- LES ARTISTES ET ATHLÈTES (VISA O)
- LES ÉTUDIANTS (VISA F-1)
- LES PROFESSIONNELS DU DOMAINE RELIGIEUX (VISA R-1)

TESTAMENT ET SUCCESSION

Est-ce que mon testament canadien est valide en Floride?

Si votre dernier testament a été fait au Canada et qu'il est valide dans votre province, il devrait l'être aussi en Floride. La Cour de la Floride accepte un nombre considérable de testaments en relation avec les dispositions relatives aux biens immobiliers que possèdent des Canadiens aux États-Unis. Par contre, il est préférable de faire réviser son testament par un avocat de la Floride afin de vérifier s'il est conforme aux dispositions de la Floride. Si votre testament est rédigé en français, il est recommandé de le faire traduire en anglais afin d'éviter les délais en cas de besoin.



AVOCATS EN IMMIGRATION

au service des francophones
Consultation gratuite

Aussi avocats en immobilier, litiges commerciaux, lois des affaires, testaments, successions et planifications successorales, transactions d'affaires et dommages corporels (accidents d'automobiles et morts accidentelles)

Engager un avocat est une décision très importante qui ne doit pas être basée seulement sur une annonce. Avant de nous engager, demandez-nous de vous envoyer de l'information gratuite sur nos qualifications et notre expérience.

Al Ristorante Verdi's festa e italianità

«L'AMBIENTE MEDITERRANEO»

Benvenuti - Bienvenue - Welcome

Verdi's

Tel. (954) 731-3060
Fax. (954) 731-0624

*Italian restaurant
of invernary
5521 W. Oakland
Park Blvd.
Lauderhill,
FL 33313*



Josephine e Nick Femia
di Marina Di Gioiosa Jonica

*Luncheon or late evening parties
by reservation only*

Open 7 days take out service

Service de santé assuré hors du Québec: soyez prévoyants!

Vous vous préparez à partir en voyage? Dans la planification d'un voyage, petit ou grand, il est important de se rappeler que la Régie de l'assurance maladie du Québec (RAMQ) rembourse les frais de soins de santé reçus hors du Québec, uniquement selon les tarifs en vigueur au Québec.

En conséquence, il demeure prudent de se munir d'une assurance privée pour faire face aux dépenses non couvertes par le régime d'assurance maladie du Québec.

Dans la couverture de la RAMQ à l'extérieur du Québec, les modalités de remboursement varient selon le lieu de prestation des services hospitalier (ceux liés à l'hospitalisation) et les frais de services professionnels, qui correspondent aux coûts des soins offerts par les professionnels de la santé. Le transport par ambulance, qu'il soit effectué par



voie terrestre ou aérienne, n'est pas couvert par la RAMQ. Quant aux médicaments achetés à l'extérieur du Québec, que ce soit ailleurs au Canada ou dans un pays étranger, ils ne sont jamais remboursés même s'ils ont été prescrits par un médecin.

Avant de partir en voyage à l'extérieur du Québec, que ce soit pour quelques heures, quelques semaines ou quelques mois, il demeure prudent de se munir d'une assurance complémentaire qui couvrira, en totalité ou en partie, la fraction des frais que la Régie ne rembourse pas. Pour plus de renseignements, vous pouvez communiquer avec la RAMQ au (514) 864-3411 ou aller visiter le site Internet www.ramq.gouv.qc.ca

Un Gala de la francophonie

Le 12 mars 2005

Créatrice Courageuse
et Fondatrice

“Francophiles
sans frontières”

Centralisent les floridiens
de langue française



Yvonne Courage

«Mon objectif était de regrouper sous un seul chapeau, les francophones originaires de France, du Canada et des Caraïbes. La réaction a été extraordinaire, tant du côté des français et

des haïtiens que des canadiens, et on ne compte pas le nombre d'entrepreneurs de toutes les communautés qui nous ont appuyés dès la première heure».



WEST IN DIPLOMAT HOTEL
HOLLYWOOD - FLORIDE

Hairstyles by John
1602 E. Hallandale Beach Blvd.
Hallandale Beach, FL 33009
Full Service Salon For Men & Women
(954) 458-5035

Frank Awning & Canvas Inc.
Residential • Commercial
Awnings For Terrace & Windows
Complete Custom Canvas & Upholstery Applications
• Homes • Boats • Planes
20 Years Experience
Free Estimates
(954) 822-4397
Frank Prud'homme
et François Daudelin

TEXACO ASE
Complete Automotive Services & Repairs
Domestic & Imports
Paul Ferrara
Tel: (954) 927-5255 2000 Sheridan Street
Fax: (954) 927-5265 Hollywood, FL 33020

Nino Custom Tailor
L'uomo perfetto si abbiglia da Nino Perfetto su misura
Nino Custom Tailor Nino Perfetto
Custom Made & Made-to-Measure Clothing
Finest Fabrics from Italy & England
Custom Made Shirts
Boca Village Square 21210 St. Andrews Blvd., Suite 25-
A. Boca Raton, Florida 33433
Phone: (516) 393-0672

Congratulation to Mr. Dom Serafini
For Your Professional Webcasting Magazine
VIDEO AGE International
WEBCASTING MAGAZINE
216 East 75 Street New York, NY 10021
dsvideoag@aol.com www.videoage.org
• 1612 Camden Ave. #302 Los Angeles CA 90025
• Viale Abruzzi, 30 Milano Italy

Cibo e Vino
Restaurant & Wine Bar
2775 East Oakland Park Boulevard, Fort Lauderdale, FL 33306
Phone (954) 567-2444

SPORT STARS FROM MONTREAL

Vincent Grana Jr. Hockey New Star «From Quebec to Florida»

A young 17 year old Italian Canadian from Montreal, Vincent Grana Jr., has made quite a name for himself in minor hockey over the past few years in Florida, and throughout the United States and more recently in the Junior Majors in the USA.

Having started his young hockey career at the age of four in Montréal, Vincent Grana Jr. immediately took to the ice with the necessary passion and desire to reach his ambition and dream like so many Canadian kids from Montreal, playing some day for the Montreal Canadiens. While playing throughout the greater Montreal region, this young star constantly led the way for every team he played for from Tykes to Pee Wee, consistently, being a top leading scorer and team leader, having played for Kirkland, Lakeshore, Pierrefonds, Île Bizard, Deux Montagnes and Les Seigneurs De Milles Îles.

Since his arrival in Florida in 1999 this young hockey star has continued to be consistent and a leading goal scorer, culminating in 2002 in a full Financial Assistance Package to one of Florida's top preparatory schools, North Broward Preparatory School, for the 2002-2003 hockey season (first year high school). As a freshman, Vincent Jr. led his team to the schools

1st State Championship while leading the high school league in both goals and assists. The following year, 2003, young Vincent Jr. was scouted and signed by another Florida preparatory school, the prestigious Stephen Hussman Preparatory Academy located on Florida's west coast near Tampa, to play for their 2003 -2004 hockey season. Once again the young star impressed all involved in the South East hockey program by breaking and to a second place finish in the United States Nationals, where he was ranked



Vincent Grana Jr. in 2003-2004 Season with Ellenton Eels near Tampa Florida-USA.

the top player in the Nationals for ages 16 and under, with remarkable statistics for the season of 116 goals and 99 assists.

These accomplishments were by no means overlooked in the USA and Vincent Jr. was immediately sought after by several Major Junior hockey teams throughout the United States as well as being invited to the Quebec Ramparts Training Camp and the Moncton Wildcats Training camp in the summer of 2004. With all the choices available to him, this young and gifted Montrealer decided to play this year, his first Junior Major Hockey season, in the Boston area for the New England Junior Huskies of the Eastern Junior Hockey League where he is presently the second top goal scorer on the team, while being the youngest and in his rookie year. Quite an accomplishment and an honor for this youngster at age 17. He has been recently rewarded for this year's 2005, accomplishments as a rookie in the junior Majors by being selected one of only two forward on this team to play in the Future All Stars game held at Boston University this January where he caught the eyes of several scouts and was commended for his exceptional playing during that game in a report issued by the US

Hockey Records organization for his play in that all important game. Notwithstanding the several American university opportunities that are already beginning to open up to Vincent Jr. , he has yet to make a final decision as to whether he will be continuing to play for an American Junior Major team, where his father would like to see him play. The decision finally rests on this young hockey stars' shoulders. Good Luck to a talented young man with a bright and prosperous future!

Arturo Tridico





MIMI'S RAVIOLI
www.mimisravioli.com



Good Health
Gourmet Pasta, Soup, & Sauce



RAVIOLI • MANICOTTI * STUFFED SHELLS • EGG NOODLES • GNOCCHI • FRESH PASTA • TORTELLINI

NORTH MIAMI BEACH
18681 W. DIXIE HWY. • N. MIAMI BEACH, FL. 33160
305-931-2306

HOLLYWOOD
5714 JOHNSON ST. HOLLYWOOD, FLO 33021
954-983-3711 • 954-983-6201 • FAX:983-3823



THE ITALIAN TRADITION IN USA

The Columbus Citizen Foundation - Our Mission -

The Mission of the Columbus Citizen Foundation has always been to provide educational grants and contributions to help high school and college student in challenged circumstances. Three educational funds create opportunities for individual to fulfill their potential - to discover, to create, to contribute to their world - despite circumstances that may have blocked their path to achievement. Because education is the primary focus of the Foundation, all monies raised through our annual Columbus Day Weekend celebration are allocated to our scholarship endowment.

Columbus Day Parade A New York Tradition Since 1929

The Columbus Citizen Foundation, is the proud Founder of the Annual Columbus Day Parade. The Columbus Citizen Foundation is made up of more than 400 of the most prominent business men and women of Italian heritage who have made great contribution in the fields of Sciences, Law, Business, Government, Education and the Arts. With the continuos support of our members we as a Foundation not only provide academic possibilities to deserving children, but we also support various charitable causes that encompass our community as a whole. Columbus Day is an officially observed holiday recognized through a special proclamation signed by President Reagan in 1984. Columbus Day is officially observed on the second monday of the month of October. October is also recognized as the month which celebrates and promotes Italian Culture and heritage. As dedicated Founders and members of the Columbus Citizen Foundation we would like to invite you to participate in our spectacular weekend-long celebration that takes place right her on exciting New York City's world famous Fifth Avenue.

Sponsorship Makes Business Sense

As participating patron sponsor to our Parade you will be partaking in a very important mission to which we as a Foundation are completely dedicated the enablement of children of Italian heritage to further their academic studies through our High School and College Scholarship Funds. Proceeds raises through our sponsorship package are our primary source of funding dedicated to providing the means to achieve the best educational experience to children who otherwise would never be able to meet their scholastic potential.

A Global Event

The Columbus Day Parade has also become a televised global event with viewer ship in South America, Australia and Canada, with well over 2 million viewers and over a half million spectators.



Well deserved Holiday for some members of Columbus Citizens Foundation with some Canadian celebrities at Sunny Isle beach Florida. After a hard work for Columbus Day Parade





1982 **La Voce** 2005

«LA VOCE» ha compiuto 23 anni

TI SEI ABBONATO?
SPECIAL RATE USA 23 ANNIVERSARY

\$22.00 (12 issue) \$36.00 (24 issue)
 \$100 al Club "ELITE"

Non aspettare **ABBONATI!**
 Compila questo tagliando e spediscilo subito
 con l'assegno o vaglia postale a: **LA VOCE**

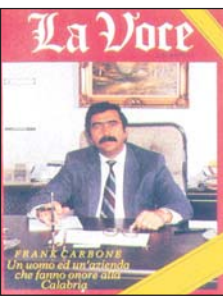
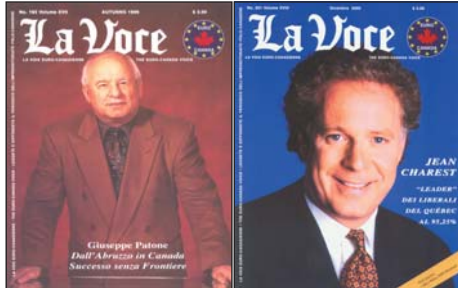
5127 Jean-Talon Est, Montréal (St-Leonard) H1S 1K8
 Canada Tél.: (514) 727-7763 - Fax: (450) 681-3107
 Sì, gradirei ricevere l'abbonamento de "La Voce"
 al seguente indirizzo

Nome e Cognome: _____

Indirizzo: _____

Città: _____ Provincia _____

Telefono: _____ Fax: _____ e-mail _____



Chi sarà il
 prossimo Leader?
 C'è posto per te
 chiamaci!!
 1.514.781.2424